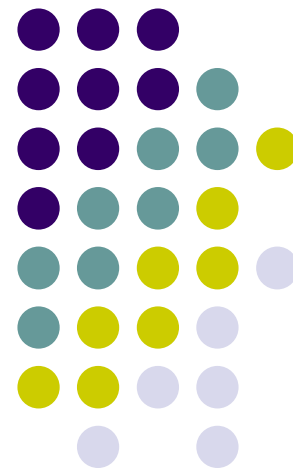


NGHIÊN CỨU PHƯƠNG PHÁP, QUY TRÌNH VÀ TIÊU CHÍ PHỔ BIẾN BẢN ÁN CỦA TÒA ÁN – TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO VIỆT NAM



PHƯƠNG PHÁP CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI MỘT SỐ NƯỚC TRÊN THẾ GIỚI

Nguyễn Hưng Quang
Pip Nicholson



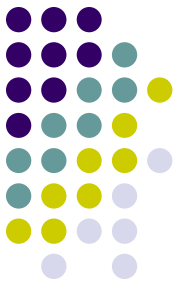
PHƯƠNG PHÁP CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI MỘT SỐ NƯỚC TRÊN THẾ GIỚI



- 110 quốc gia công bố các bản án của Tòa án;
- Xem xét việc công bố bản án của 5 quốc gia, bao gồm:
 - ✓ **Hệ thống luật thành văn:**
Trung Quốc, Pháp, Thụy Sĩ;
 - ✓ **Hệ thống luật án lệ:**
Australia, Singapore.



CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI TRUNG QUỐC



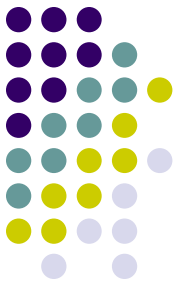
- Không bắt buộc công khai các bản án vì án lệ không phải nguồn luật chủ yếu;
- Các quyết định, bản án được công bố thường đã được lựa chọn để xuất bản;
- Không có phương pháp chính thức để trích dẫn vụ án;
- TANDTC Trung Quốc xuất bản giải thích pháp luật trên công báo của tòa án.

CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI TRUNG QUỐC

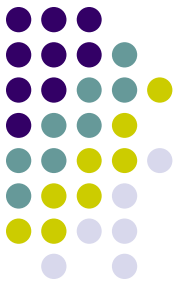


- Tòa án nhân dân tối cao:
 - ✓ Tuyển tập “Các vụ án chọn lọc từ các Tòa án nhân dân”;
 - ✓ Website của TANDTC;
 - ✓ Công báo của TANDTC: Công bố hàng quý các quyết định có tính định hướng của TANDTC.

CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI TRUNG QUỐC



- Tuyển tập “Các vụ án chọn lọc từ các Tòa án nhân dân”:
 - ✓ Là tuyển tập “có ảnh hưởng nhất”;
 - ✓ Do Viện Luật học Ứng dụng Trung quốc thuộc TANDTC biên tập;
 - ✓ Xuất bản từng quý tại Bắc Kinh từ năm 1992;
 - ✓ Mỗi tập khoảng 70 vụ án lấy từ các cấp tòa trong hệ thống, được chia thành các loại án: hình sự, dân sự, thương mại, SHTT, hàng hải, hành chính, bồi thường nhà nước;
 - ✓ Mỗi vụ án dài khoảng 1500 đến 6000 chữ gồm 3 phần: nội dung vụ án; quá trình xét xử; những phân tích về lý thuyết của người biên tập;
 - ✓ Công khai tên của các bên trong vụ án, tên của tòa án liên quan;
 - ✓ Chưa xuất bản trên Internet.



CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI TRUNG QUỐC

- Bản tin pháp luật địa phương;
- Niên giám pháp luật của Trung Quốc;
- Các nguồn khác:
 - ✓ Các loại sách của Trung Hoa;
 - ✓ LawInfoChina – Trường Luật Đại học Bắc Kinh;
 - ✓ Tạp chí Pháp luật và Thực tiễn Trung Quốc;
 - ✓ Tòa Hàng hải Quảng Đông.

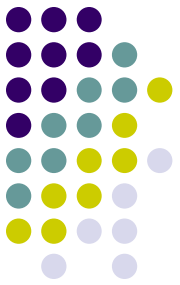
CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI PHÁP



- Không có hệ thống chính thức toàn diện quản lý việc công bố của tất cả các quyết định tư pháp được ban hành ở nước Pháp;
- Có thể tiếp cận phần lớn các quyết định của các tòa cấp cao (*Toà Phá án (Cour de Cassation)*, *Hội đồng nhà nước (Conseil d'Etat)*) và một số lượng nhỏ các quyết định của tòa án cấp dưới qua ấn bản hoặc bản điện tử.



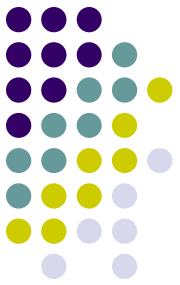
CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI PHÁP



- Công bố bằng ấn phẩm:
 - ✓ *Ấn phẩm hàng tháng của Tòa Phá án:*
 - Công bố các quyết định chọn lọc do Chánh toà quyết định theo mỗi quan tâm tư pháp;
 - In thành 2 tập: Dân sự và Hình sự;
 - Trung tâm Tư liệu và Nghiên cứu của Tòa Phá án chịu trách nhiệm công bố;



CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI PHÁP



- Công bố bằng ấn phẩm:
 - ✓ *Ấn phẩm của Hội đồng Nhà nước:*
 - Công bố các quyết định chọn lọc của tất cả các tòa hành chính;
 - 5% quyết định của Hội đồng nhà nước được in nguyên văn, các quyết định còn lại của tòa hành chính được sao chép một cách ngắn gọn.



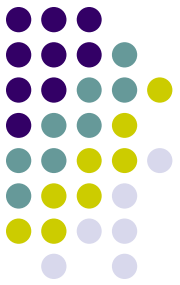
CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI PHÁP



- Công bố trực tuyến
 - ✓ Website của Tòa Phá án, Hội đồng nhà nước;
 - ✓ Legifrance – Trang thông tin pháp luật của Chính phủ (www.legifrance.gouv.fr);
 - ✓ Website có thu phí



BẢN ÁN CỦA TOÀ ÁN PHÁP



- Hình thức trình bày:

Ngắn gọn, gồm các thông tin sau:

- ✓ Tiêu đề quyết định;
- ✓ Danh mục từ khoá;
- ✓ Tóm tắt quyết định của Toà án;
- ✓ Ngày của quyết định;
- ✓ Phần nội dung của bản án ghi lại nội dung của vụ án, nhận định chủ yếu của toà, phần quyết định;
- ✓ Số chính thức của quyết định;
- ✓ Tên của các bên (thay đổi tên nếu có liên quan đến thể nhân);
- ✓ Tên Thẩm phán chủ tọa phiên toà;
- ✓ Tên Thẩm phán của bản án;
- ✓ Tên luật sư

BẢN ÁN CỦA TOÀ ÁN PHÁP



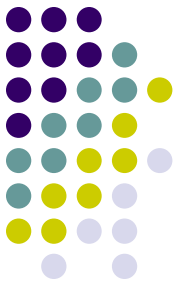
- Ẩn danh:

Mọi thể nhân đều được ẩn danh.

- Trích dẫn:

Không có phương pháp trích dẫn chính thức, mặc dù các Toà án và phần lớn các nhà xuất bản đều sử dụng một hệ thống tương tự nhau.

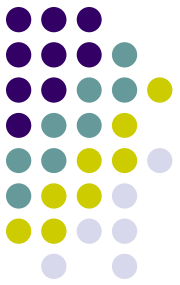
CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI THỤY SĨ



- **Công bố bằng ấn phẩm:**

- ✓ *Do Tòa tối cao liên bang công bố:*
 - Xem trực tiếp tại Tòa các quyết định cuối cùng của Tòa liên bang trong vòng 4 tuần kể từ ngày ra quyết định;
 - Tuyển tập Chính thức các Quyết định của Hệ thống Tòa án liên bang:
 - Xuất bản hàng tháng,
 - Gồm toàn văn những quyết định quan trọng nhất;
 - Các vụ án được chia thành 5 phần: 1. Hiến pháp; 2. Hành Chính, Công pháp quốc tế; 3. Dân sự, Thi hành nợ và phá sản; 4. Hình sự; 5. An ninh xã hội.
- ✓ *Các nguồn tường thuật luật án lệ (không chính thức) khác;*
- ✓ *Quyết định của Tòa án cấp độ bang*

CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI THỤY SĨ

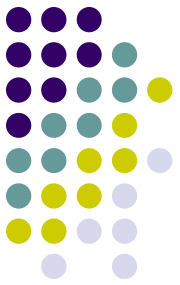


- **Công bố trực tuyến:**

- ✓ *Website của Tòa án tối cao Thụy Sĩ;*
- ✓ *Swisslex: cơ sở dữ liệu có thu phí cung cấp một hệ thống tra cứu thông tin pháp luật.*

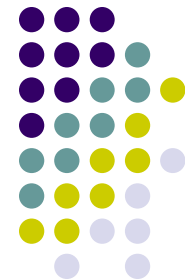


BẢN ÁN CỦA TOÀ ÁN THỤY SĨ



- Hình thức trình bày: Ngắn gọn, gồm các thông tin sau:
 - ✓ Số án bản;
 - ✓ Số bản án chính thức;
 - ✓ Đơn vị của Tòa tối cao ban hành văn bản;
 - ✓ Danh tính của các bên (ẩn danh với các công bố trực tuyến);
 - ✓ Loại vụ án;
 - ✓ Ngày của quyết định;
 - ✓ Tên của thẩm phán và cán bộ lưu trữ;
 - ✓ Tóm tắt các vấn đề chính và các quy định pháp luật có liên quan;
 - ✓ Nội dung bản án: nội dung vụ việc, nhận định của tòa, quyết định.

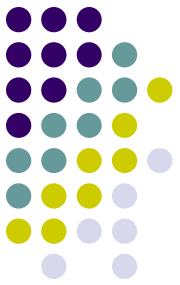
BẢN ÁN CỦA TOÀ ÁN THỤY SĨ



- Trích dẫn:
 - ✓ Số của đơn vị của Tòa tối cao nơi ban hành bản án (VD: 4 – Tòa luật tư thứ nhất);
 - ✓ Mẫu tự thể hiện loại vụ án (VD: A – Phúc thẩm dân sự);
 - ✓ Đánh số liên tục (VD: 1/2008).

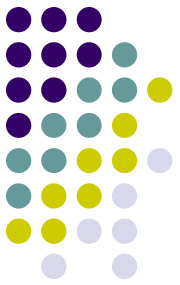
Ví dụ: 4A_1/2008

CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI SINGAPORE



- **Công bố bằng ấn phẩm:**
 - ✓ *Báo cáo pháp luật của Singapore*
 - Báo cáo 2 tuần 1 lần;
 - Gồm tất cả những vụ án quan trọng về mặt pháp lý được xét xử ở Tòa phúc thẩm, Tòa thượng thẩm và Tòa Hiến pháp theo lựa chọn của Hội đồng báo cáo pháp luật

CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI SINGAPORE

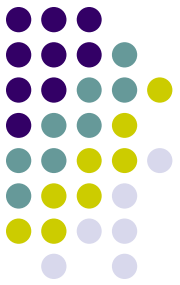


- **Công bố trực tuyến:**

- ✓ Lawnet;
- ✓ Website của Tòa án;
- ✓ Tạp chí pháp luật Singapore

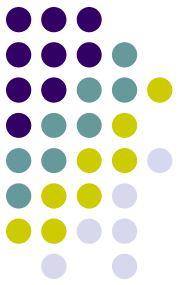


BẢN ÁN CỦA TOÀ ÁN SINGAPORE



- Hình thức trình bày:
 - ✓ Họ tên các bên đương sự (*trừ các vụ án có trẻ vị thành niên*);
 - ✓ Số của vụ án và toà;
 - ✓ Số của vụ kiện;
 - ✓ Họ tên Thẩm phán chính;
 - ✓ Ngày ra quyết định/bản án;
 - ✓ Nội dung vụ án và quyết định;
 - ✓ Tên của Luật sư (đối với bản án của Toà tối cao).

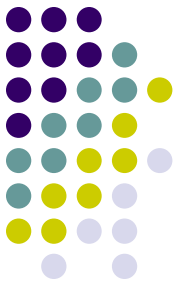
BẢN ÁN CỦA TOÀ ÁN SINGAPORE



- Trích dẫn:
 - ✓ Tên của đương sự;
 - ✓ Năm ra quyết định;
 - ✓ Số án bản của tập báo cáo pháp luật;
 - ✓ Viết tắt của các báo cáo pháp luật;
 - ✓ Trang đầu tiên của vụ việc được báo cáo.

Ví dụ: Loo See Mei và Công tố viên [2004] 2 SLR 27

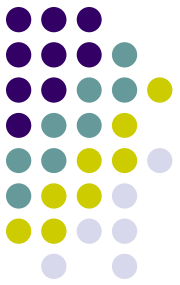
CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI AUSTRALIA



- Website: AustLII:
 - ✓ Công bố toàn văn các quyết định và biên bản phiên tòa của Tòa thượng thẩm Australia một khi chúng được công bố chính thức cho các đương sự;
 - ✓ Truy cập miễn phí.
 - ✓ <http://www.austlii.edu.au/>



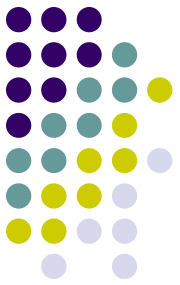
CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI AUSTRALIA



- Báo cáo Pháp luật Khối thịnh vượng chung (*Commonwealth Law Reports*):
 - ✓ Công bố các bản án chính thức/ báo cáo hợp lệ của Tòa thượng thẩm;
 - ✓ Các thẩm phán lựa chọn các vụ án theo tầm quan trọng cho sự phát triển của pháp luật ;
 - ✓ Thành viên cao cấp của Đoàn luật sư Australia biên tập;



CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI AUSTRALIA



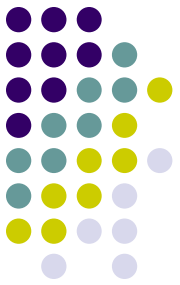
- Báo cáo tập san luật của Australia (ALJR):

Báo cáo không chính thức các quyết định của Tòa thượng thẩm.

- Báo cáo pháp luật Australia (ALR):

Công bố quyết định của Tòa thượng thẩm, Tòa liên bang và Tòa tối cao của bang theo thẩm quyền liên bang và các tòa liên bang.

CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI AUSTRALIA



- Trích dẫn:

Tuân theo nguyên tắc chỉ ra được:

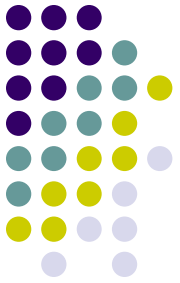
- ✓ Số báo cáo/ nguồn của báo cáo
- ✓ Năm
- ✓ Tập
- ✓ Số trang của tài liệu tham chiếu.

Ví dụ: Brown v. Smith (1980) 156 CLR 209

CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI AUSTRALIA



- Ẩn danh:
 - ✓ Ẩn danh của thể nhân trong các vụ án liên quan đến vị thành niên;
 - ✓ Có lệnh cấm do toà yêu cầu và chấp thuận.



TRÂN TRỌNG CẢM ƠN!